

## **Especialización Docente de Nivel Superior en Educación y Tecnologías de la Información y Comunicación**

**Módulo:** Propuestas educativas con TIC II – Educación secundaria

**Opción:** Lengua y Literatura y TIC

**Año:** 2014

**Horas virtuales:** 40

**Horas presenciales:** 20

**Horas totales:** 60

**Responsable de cátedra:** Sebastián Alessandrello

**Autores:** Fernanda Cano y Cecilia Magadán

### **Fundamentación**

Este módulo toma como punto de partida el recorrido ya iniciado en Propuestas educativas I de Lengua y Literatura – Nivel secundario. A lo largo de las ocho semanas de cursada, se continuarán analizando los cambios específicos que ponen en juego la utilización de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) en las prácticas de lectura y escritura y, a su vez, en la enseñanza de la Lengua y la Literatura. En cada clase se ofrecerán instancias de análisis y producción de diferentes propuestas didácticas con TIC con el fin de reflexionar acerca de las transformaciones que implica la integración de recursos digitales no solo en los contenidos del área sino también en los enfoques didácticos vigentes.

### **Propósitos:**

- Reflexionar acerca de los cambios que introducen las TIC en las prácticas de lectura y escritura.
- Explorar, desde el quehacer cotidiano de las escuelas, el potencial de las herramientas digitales para las prácticas de lectura y escritura y para los procesos de aprendizaje colaborativo e interdisciplinario.

### **Objetivos:**

Que los estudiantes logren:

- Identificar las relaciones entre los contenidos y las estrategias pedagógicas que resultan provechosos a la hora de integrar recursos digitales en la enseñanza de Lengua y Literatura.
- Explorar recursos en la enseñanza de Lengua y Literatura con TIC: conocerlos, distinguirlos, saber cómo emplearlos
- Poner en común clases diseñadas con TIC y reflexionar sobre sus posibilidades y desafíos a partir de una lectura crítica entre pares.
- Poner en práctica una clase de Lengua y Literatura con TIC.

## Contenidos:

### **Clase 1: La oralidad: tecnologías para tomar la palabra**

El lugar de la oralidad en la enseñanza de Lengua y Literatura: de las recomendaciones curriculares en los NAP a sus prácticas cotidianas en clase. Las características del discurso oral en función de las situaciones comunicativas: espontaneidad vs. planificación. Los conceptos de “registro” (Halliday, 1982), “géneros discursivos” (Bajtín, 1979) y “secuencias textuales prototípicas” (Adam, 1992) en función de las relaciones entre oralidad y entornos TIC. La naturaleza oral y conversacional en los géneros discursivos digitales: e-mail, chat, foros, blogs, redes sociales. Recursos digitales para trabajar la oralidad.

### **Clase 2: Escribir y reescribir: la revisión y la reformulación**

Distinción entre escritos de la comunicación y la edición electrónica; la noción de autor. La revisión de los escritos y el procesador de textos. Procedimientos vinculados a la reformulación en relación con las operaciones cortar y pegar textos. Formas de seguimiento y monitoreo del proceso de escritura de los alumnos; formas de devolución.

### **Clase 3: Gramática 2.0: reflexionar sobre la lengua desde los entornos digitales**

La reflexión sobre el lenguaje: de los NAP a los entornos digitales. Sistema, norma y uso: ¿describir o prescribir? Las variedades lingüísticas: variedad estándar, lectos y registros. Hablar, leer y escribir en contexto: la lingüística del texto y la gramática en el texto. Proyectos multimodales para trabajar nociones de gramática y normativa.

### **Clase 4: Literatura.net**

La literatura como experimentación. Literatura y cine. Contraste entre textos literarios y versiones cinematográficas. La transposición. La poesía digital: videopoesías y wordtoys. Transposición y canon tradicional. La narrativa hipertextual: la escritura colaborativa en la hiperficción constructiva; el rol activo del lector en la hiperficción explorativa. La microficción y el tweet.

### **Clase 5: Sobre medios digitales: diarios y revistas**

El diario: edición impresa y edición digital. Diario digital y televisión: un contraste entre ‘pantallas’. El foro de comentarios en los artículos digitales. Las revistas digitales: la crónica no ficcional. La convergencia cultural; nuevas formas de producción y consumo de medios. Límites y paradojas de los medios. El prosumidor.

### **Clase 6: Sin sacar ni una hoja: evaluar los aprendizajes con TIC**

La evaluación: ¿punto de llegada o punto de partida? Evaluación sumativa y evaluación formativa. Qué evaluamos en Lengua y Literatura: los saberes y el saber hacer, las producciones multimodales, los proyectos colaborativos. Instrumentos, formas e instancias de evaluación: las rúbricas; la retroalimentación; la metacognición. E-evaluar los aprendizajes con TIC: los e-portfolios.

### **Bibliografía obligatoria:**

Albarello, F. (2010). Hacia la cultura de la convergencia. *Prisma Sindical, publicación periódica del Sindicato Argentino de Docentes Privados (SADOP) Seccional Capital, Año 3, N° 16*. Extraído el 20 de diciembre de 2013 desde [http://newsmatic.com.ar/conectar/archivos/10/pe1a1\\_clase1\\_2\\_convergencia.pdf](http://newsmatic.com.ar/conectar/archivos/10/pe1a1_clase1_2_convergencia.pdf)

Barberà, E. (2006). Aportaciones de la tecnología a la e-Evaluación. *RED: Revista de Educación a Distancia*, 1-13. Extraído el 20 de diciembre de 2013 desde <http://www.um.es/ead/red/M6/>

Cassany, D. (2000). De lo analógico a lo digital. El futuro de la enseñanza de la composición. *Lectura y Vida*, 21, 6-15. Extraído el 22 de diciembre de 2013 [http://www.lecturayvida.fahce.unlp.edu.ar/numeros/a21n4/21\\_04\\_Cassany.pdf](http://www.lecturayvida.fahce.unlp.edu.ar/numeros/a21n4/21_04_Cassany.pdf)

Gaspar, I. y M.P. Otañi (2009). Gramática, lectura y escritura: aportes para redefinir el papel de la gramática en la escuela. En Segundo Foro de Lenguas, ANEP. Extraído el 20 de diciembre de 2013 desde [http://www.uruguayeduca.edu.uy/Userfiles/P0001/File/gramatica\\_lectura\\_y\\_escritura.pdf](http://www.uruguayeduca.edu.uy/Userfiles/P0001/File/gramatica_lectura_y_escritura.pdf)

Islas, O. (2009). La convergencia cultural a través de los medios. *Comunicar. Revista Científica de Educomunicación*, No.33, v. XVII, octubre 2009. Extraído el 20 de diciembre de 2013 desde <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=15812486004>

Pajares Tosca, S. (1997). Las posibilidades de la narrativa hipertextual. *Espéculo. Revista de estudios literarios*, N° 6. Extraído el 20 de diciembre de 2013 desde [http://pendientedemigracion.ucm.es/info/especulo/numero6/s\\_pajare.htm](http://pendientedemigracion.ucm.es/info/especulo/numero6/s_pajare.htm)

Ramírez Martínez, J. (2002). La expresión oral. *Contextos educativos*, 5 (2002), 57-72. Extraído el 20 de diciembre de 2013 desde <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=498271>

### **Bibliografía complementaria**

Adam, J.-M. ([1992], 2011). *Les textes. Types et prototypes*. París: Armand Collin.

Albarello, F. (2010). Hacia la cultura de la convergencia. *Prisma Sindical*, publicación periódica del Sindicato Argentino de Docentes Privados (SADOP) Seccional Capital, Año 3, N° 16, p. 12. Extraído el 20 de diciembre de 2013 desde [http://newsmatic.com.ar/conectar/archivos/10/pe1a1\\_clase1\\_2\\_convergencia.pdf](http://newsmatic.com.ar/conectar/archivos/10/pe1a1_clase1_2_convergencia.pdf)

Anijovich, R. y C. González (2011). *Evaluar para aprender: conceptos e instrumentos*. Buenos Aires: Aique.

Aren, F., Cano, F. y Vernino, T. (2013). La crónica no ficcional: la mirada del cronista y el narrador. En *Actas Jornadas de la Carrera de Ciencias de la Comunicación. "Comunicación y Ciencias Sociales. Legados, diálogos, tensiones y desafíos"*. Buenos Aires, 27 al 29 de noviembre 2013.

Astolfi, J.P. (1999). *El "error" un medio para enseñar*. Sevilla: Díada editora.

- Bajtín, M. ([1979], 2011). *Estética de la creación verbal*. México: Siglo XXI.
- Barberà, E. (2005). Calificar el aprendizaje mediante la evaluación por portafolios. *Perspectiva Educativa, Formación de Profesores*, (45), 70-84.
- Barberà, E. (2008). Calidad de la enseñanza 2.0. *RED: Revista de Educación a Distancia*, 1-17.
- Bein, R. (2002). Política y legislación lingüísticas. *Revista Signos Universitarios Virtual* 2.3
- Bein, R. (2006). Políticas lingüísticas en la Argentina. Legislación y promoción de lenguas. *Anales del I Congreso del Mercosur: Interculturalidad y Bilingüismo en Educación*, Ministerio de Cultura y Educación de la Provincia de Misiones.
- Berti, E. (2007). Las palabras contadas. *Suplemento Radar, Página 12*, Domingo 15 de abril de 2007.
- Blanche-Benveniste, C. (1998). *Estudios lingüísticos sobre la relación oralidad-escritura*. Barcelona: Gedisa.
- Bombini, G. (2012). Gramática y enseñanza. En Bombini, G. (Coord.), *Lengua & Literatura. Teorías, formación docente y enseñanza*. Buenos Aires: Biblos.
- Bombini, G. (2004). *Los arrabales de la Literatura. La historia de la enseñanza literaria en la escuela secundaria argentina (1860-1960)*. Buenos Aires: Miño y Dávila.
- Bourdieu, P. (1990). Lo que quiere decir hablar. En *Sociología y cultura*. México: Grijalbo.
- Bravo, M.J. (2012). La gramática y sus conexiones con la lectura y la escritura. En Bombini, G. (Coord.), *Lengua & Literatura. Teorías, formación docente y enseñanza*. Buenos Aires: Biblos.
- Calsamiglia Blancafort, H. y A. Tusón Valls (1999). *Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso*. Barcelona: Ariel.
- Camilloni, A. (2004). Sobre la evaluación formativa de los aprendizajes. *Quehacer educativo*, 14(68).
- Camilloni, A., S. Celman, E. Litwin y M.C. Palou de Maté (1998). *La evaluación de los aprendizajes en el debate didáctico contemporáneo*. Buenos Aires: Paidós.
- Camps, A. (2012). La investigación en didáctica de la lengua en la encrucijada de muchos caminos. *Didáctica de la Lengua y la Literatura. Revista Iberoamericana de Educación* (monográfico), N.º 59, mayo-agosto, Madrid/Buenos Aires: OEI.
- Cano, F. (2005). Sobre la enseñanza de la literatura (o de las tensiones entre el quehacer docente y el quehacer lector). *Diploma Superior Lectura, escritura y educación*. Buenos Aires: FLACSO Virtual.
- Cano, F. (2008). *La ficción y el narrador. Literatura y cine*. Equipo Multimedia de Apoyo a la Enseñanza. Buenos Aires: MECyT. Extraído el 20 de diciembre de 2013 desde

en: <http://repositorio.educacion.gov.ar/dspace/bitstream/handle/123456789/96921/EL000773.pdf?sequence=1>

Cano, F. (2010). Leer y escribir con las nuevas tecnologías. En Brito, A. (coord.) *Lectura, escritura y educación*. Rosario: Homo Sapiens.

Cano, F. (2011). Para una reflexión sobre la escritura. *Lectura, escritura y educación*, Buenos Aires: FLACSO virtual.

Caparrós, M. (2011). Por la crónica. En *La Argentina crónica. Historias reales de un país al límite*. Buenos Aires: Planeta.

Cassany, D. (1993). *Reparar la escritura: didáctica de la corrección de lo escrito*. Barcelona: Graó.

Cassany, D. (2000). De lo analógico a lo digital. El futuro de la enseñanza de la composición. *Lectura y Vida*, 21, 6-15. Extraído el 20 de diciembre de 2013 desde [http://www.cerlalc.org/redplanes/secciones/biblioteca/cassany\\_analogica.pdf](http://www.cerlalc.org/redplanes/secciones/biblioteca/cassany_analogica.pdf)

Cassany, D. (2001). Decálogo didáctico de la enseñanza de la composición. Glosas Didácticas. *Revista electrónica internacional de didáctica de las lenguas y sus culturas*, 4. Extraído el 20 de diciembre de 2013 desde <http://www.cerlalc.org/Escuela/enlaces/decalogocomposicion.pdf>

Cassany, D. (2012). *En línea. Leer y escribir en la red*. Barcelona: Anagrama.

Cassany, D., Luna, M. y G. Sanz (1994). *Enseñar lengua*. Barcelona: Grao.

Chartier, R. (2007). Hay una tendencia a transformar todos los textos en bancos de datos. Entrevista publicada en: *Lectura y tecnología*. Revista *La Biblioteca*, Vol 6.

Chevallard, Y. (1998). *La transposición didáctica. Del saber sabio al saber enseñado*. Buenos Aires: Aique.

Ciapuscio, G. (1994). *Tipos textuales*. Buenos Aires: Oficina de Publicaciones del CBC, Universidad de Buenos Aires.

Ciapuscio, G. (2002). El lugar de la gramática en la producción de textos. Ponencia del Simposio Internacional «Lectura y escritura: nuevos desafíos», Universidad Nacional de Cuyo, abril de 2002. Extraído el 20 de diciembre de 2013 desde <http://goo.gl/xP9Sbj>

Ciapuscio, G., L. Kornfeld, M. Bannon y V. Mazer (2006). *Par@ educar. Aportes para la enseñanza en el nivel medio: Lengua*. Extraído el 20 de diciembre de 2013 desde <http://www.aportes.educ.ar/sitios/aportes/area/index?area=lengua>

Cope, B. y M. Kalantzis (2009). Gramática de la multimodalidad. Traducción al español por Cristóbal Pasadas Ureña del artículo original en inglés A grammar of multimodality, *The International Journal of Learning*, 16, 2, 361-425.

Cortés, M. (2001). Los textos. Marcos teóricos y prácticas de enseñanza. En Alvarado, M. (coord.) *Entre líneas. Teorías y enfoques en la enseñanza de la escritura, la gramática y la literatura*. Buenos Aires: Manantial.

- Crystal, D. (2009). *Txtng: The Gr8 Db8*. Cambridge/Nueva York: Cambridge University Press.
- Ferreiro, E. (2006). Nuevas tecnologías y escritura. *Revista Docencia*, Colegio de Profesores de Chile, año XI, nº 30, pp. 46-53.
- Flower, L. y Hayes, J. (1996). Teoría de la redacción como proceso cognitivo". *Textos en contexto 1. Lectura y Vida*, 1, 73-110.
- Gache, B. (2006). Los Wordtoys. Conferencia en la Universidad Pompeu Fabra, Barcelona, 24 de abril de 2006.
- Gee, J.P. (2003). Opportunity to Learn: A language-based perspective on assessment. *Assessment in Education: Principles, Policy & Practice*, 10:1, 27-46.
- Gee, J.P. (2005). Good Video Games and Good Learning. *Phi Kappa Phi Forum*, Vol. 85, Nº 2, verano. Traducción: Cecilia Magadán.
- Gee, J. P. y D.W. Shaffer (2010). Looking Where the Light is Bad: Video Games and the Future of Assessment. *Phi Delta Kappa International EDge*, 6(1). Extraído el 20 de diciembre de 2013 desde <http://edgaps.org/gaps/wp-content/uploads/EDge-Light.pdf>
- Genette, G. (1989). *Palimpsestos. La literatura en segundo grado*. Madrid: Taurus.
- Grafein (1981). *Teoría y práctica de un taller de escritura*. Madrid, Altalena.
- Halliday, M.A.K. (1982). *El lenguaje como semiótica social*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Halliday, M.A.K. (1989). *Spoken and Written language*. Nueva York: Oxford University Press. Traducción de fragmentos citados: Cecilia Magadán.
- Halliday, M.A.K. (2002). *On Grammar*, vol. 1, London: Continuum. Traducción de fragmentos citados: Cecilia Magadán.
- Hayes, J. (1996). Un nuevo marco para la comprensión de lo cognitivo y lo emocional en la escritura. *The science of writing*, Lawrence Erlbaum Associates. New Jersey, 1, 1-27.
- Islas, O. (2009). La convergencia cultural a través de los medios. *Comunicar. Revista Científica de Educomunicación*, No.33, v. XVII, octubre 2009. Extraído el 20 de diciembre de 2013 desde <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=15812486004>
- Jakobson, R. ([1963] 1984). Lingüística y poética. En *Ensayos de lingüística general*. Barcelona: Ariel.
- Jenkins, H. (2008). *Convergence culture. La cultura de la convergencia de los medios de comunicación*. Barcelona: Editorial Paidós.
- Jewitt, C. (2003). Re-thinking Assessment: Multimodality, literacy and computer-mediated learning", *Assessment in Education: Principles, Policy & Practice*, 10:1, 83-102. Traducción de fragmentos citados: Cecilia Magadán

- Kalantzis, M. B. Cope y A. Harvey (2003). Assessing Multiliteracies and the New Basics. *Assessment in Education: Principles, Policy & Practice*, 10:1, 15-26
- Kozak, C. (2009). Poéticas tecnológicas y escuela. Apuntes sobre canon y experimentación. *Propuesta Educativa*. Nro. 32.
- Kress, G. (1979). The social values of speech and writing. En Fowler, R. (Ed.). *Language and Control*. Londres: Routledge and Kegan Paul. Edición en español: Fowler, R. (Ed.) (1983). *Lenguaje y control*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Lorente Muñoz, P. L. (2011). Retos de la evaluación en Lengua Castellana y Literatura para el siglo XXI. *Tejuelo: Didáctica de la Lengua y la Literatura. Educación*, (11), 104-127.
- Ludmer, J. (2009). Literaturas postautónomas 2.0. *Propuesta Educativa*, Nro. 32, pp. 32-45.
- Magadán, C. (comp.) (1994). *Blablablá. La conversación entre la vida privada y la escena pública*. Buenos Aires: La Marca.
- Magadán, C. (2014). *Enseñar Lengua y Literatura con las TIC*. Buenos Aires: Cengage Learning.
- Ministerio de Educación de la Nación (2011). *Núcleos de Aprendizajes Prioritarios Ciclo Básico Educación Secundaria 1º/2º y 2º/3º años: Lengua*. Extraído el 20 de diciembre de 2013 desde [http://www.educ.ar/recursos/ver?rec\\_id=110569](http://www.educ.ar/recursos/ver?rec_id=110569)
- Ministerio de Educación de la Nación (2012). *Núcleos de Aprendizajes Prioritarios Ciclo Orientado: Lengua y Literatura*. Extraído el 20 de diciembre de 2013 desde [http://www.me.gov.ar/consejo/resoluciones/res12/180-12\\_06.pdf](http://www.me.gov.ar/consejo/resoluciones/res12/180-12_06.pdf)
- Norton, P. y K. M. Wiburg (2003). *Teaching with technology: Designing opportunities for learning*. Canada: Thompson-Wadsworth.
- Ong, W. ([1982] 1993). *Oralidad y escritura. Tecnologías de la palabra*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- Otañi, L. y M. P. Gaspar (2001). Sobre la gramática. En Alvarado, M. (coord.) *Entre líneas. Teorías y enfoques en la enseñanza de la escritura, la gramática y la literatura*. Buenos Aires: Manantial.
- Otañi, L. y M. P. Gaspar (2002). Gramática, lectura y escritura: aportes para redefinir el lugar de la gramática en la escuela. Ponencia del Simposio Internacional Lectura y escritura: nuevos desafíos, Universidad Nacional de Cuyo, abril de 2002. Disponible en: <http://goo.gl/EZL3mI> (última consulta: 20/1/14)
- Pajares Tosca, Susana (1997) "Las posibilidades de la narrativa hipertextual". En: *Espéculo*. Revista de estudios literarios, Nº 6. Universidad Complutense de Madrid. Extraído el 20 de diciembre de 2013 desde [http://pendientedemigracion.ucm.es/info/especulo/numero6/s\\_pajare.htm](http://pendientedemigracion.ucm.es/info/especulo/numero6/s_pajare.htm)
- Perrenoud, P. ([1997] 2010). *La evaluación de los alumnos. De la producción de la excelencia a la regulación de los aprendizajes*. Entre dos lógicas. Buenos Aires: Colihue.

Ramírez Martínez, J. (2002). La expresión oral. *Contextos educativos*, 5 (2002), 57-72. Extraído el 20 de diciembre de 2013 desde <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=498271>

Rodríguez Gonzalo, C. La enseñanza de la gramática: las relaciones entre la reflexión y el uso lingüístico. *Didáctica de la Lengua y la Literatura. Revista Iberoamericana de Educación* (monográfico), N.º 59, mayo-agosto.

Scarpelli, A. (2011). Entrevista a Néstor García Canclini. Google es más poderoso que las cadenas de TV o las discográficas. *Revista Ñ*. 22/9/2011. Extraído el 20 de diciembre de 2013 desde [comunicacion/Entrevista\\_Nestor\\_Garcia\\_Canclini\\_0\\_559144321.html](http://comunicacion/Entrevista_Nestor_Garcia_Canclini_0_559144321.html)

Scriven, M. S. (1967). The methodology of evaluation. *Perspectives of Curriculum Evaluation*, AERA monograph Series on Curriculum Evaluation, N.º 1. Chicago: Rand McNally.

Silvestri, A. (1998) *En otras palabras. Las habilidades de reformulación en la producción del texto escrito*. Buenos Aires, El Cántaro.

Villoro, J. (2006). La crónica, ornitorrinco de la prosa. *Suplemento Cultura. La Nación*, 22 de enero de 2006.

Wolf, S. (2004). *Cine/Literatura. Ritos de pasaje*, Buenos Aires: Paidós.

Wolfe, T. (1998). *El nuevo periodismo*. Barcelona: Anagrama.

Zayas, F. (1995). Ortografía y aprendizaje de la lengua escrita. *Textos de didáctica de la lengua y de la literatura*, N° 5.

### **Criterios de evaluación:**

En todos los trabajos prácticos (foros, actividades y proyecto final) se valorará:

- la integración de las lecturas teóricas obligatorias;
- la adecuación a las pautas y orientaciones fijadas para cada consigna;
- la calidad de la presentación según un estilo apropiado a los géneros académicos:
  - ortografía y puntuación cuidadas,
  - claridad en la redacción,
  - precisión en el uso de vocabulario teórico,
  - inclusión de fuentes y referencias bibliográficas completas.

### **Régimen de aprobación:**

Los estudiantes de este Módulo serán evaluados según:

- (a) su participación en los foros de debate y de puesta en común de producciones (75% como mínimo);
- (b) la realización y aprobación de las actividades individuales y grupales;
- (c) la realización y aprobación del proyecto final.

Los alumnos que cumplan con todos estos criterios y entreguen las actividades en los plazos pautados serán APROBADOS. Quienes no cumplan con estos criterios serán DESAPROBADOS.